

BREAD NOVICE

خلينا نتكلم بالعامية المصرية!

Now that you've learned about the cultural dimensions of bread and memorized some relevant vocabulary, let's have a listen to a recipe in the مصري "Egyptian" dialect!

In Egypt, the root خ ب ز is used in a number of patterns, but as we've seen in Step 5, the common word for "bread" is not actually خُبز. Instead, Egyptians use the word عَيْش, which is literally the word for "life." This alternative name for bread underscores how much importance Egyptians place on it as a source of everyday nourishment.

First Listen:

In this video, the narrator will speak in Egyptian dialect as she describes the process of making العيش البلدي "homestyle bread." First, prepare a sheet of scrap paper and have a pen ready. Starting at the 1:00 minute mark, as the narrator speaks, write down as many previous vocabulary words as you can, based on what you hear and see:



BREAD NOVICE

Second Listen:

Now that you've listened once, go back to the section from 1:00 to 1:28 and find where the speaker specifically says these following vocabulary words. In which order does she mention them in the recipe? Number them as you hear them.



الملح
دقيق القمح
السكر
الخميرة
دقيق العيش
الماء (الماء)

Third Listen:

This time, your goal is to focus on how the speaker pronounces two specific letters: ج and ق. Go to the following timestamps and find the target word in context. How does the speaker pronounce them? How is this different from the standard Arabic pronunciation?



1:18 دقيق العيش
1:21 دقيق القمح
2:07 العجينة
2:14 العجينة
2:40 العجينة

These pronunciations are standard for Egyptian Arabic. Following the same logic, how would you pronounce قهوة "coffee" in Egyptian? What about جامعة "university?" What about "chicken?"

Coffee: _____ University: _____ Chicken: _____

Final Listen:

As the speaker narrates, you will notice she uses the word بَعْدَئِن "afterwards" to move from one instruction to the next. Go through the video one last time and listen for this word. How many times does she say it?